

附属書B 用語表示例
(日本語索引)

訳語の読み	訳語	原語	番号	出典(TR番号/箇条番号)
あいでいいえる	IDL	IDL	0821	TR X 0019:1999/B
あにようそ	兄要素	preceding element	1316	TR X 0032:2000/3.1
いべんとでんば(いべんとばぶるか)	イベント伝播 (又はイベントバブル化)	event propagation (or event bubbling)	0817	TR X 0019:1999/B
いんすたんすかする	インスタンス化する	instantiate	0313	TR X 0056:2002/2.
いんたふええす	インタフェース	interface	0825	TR X 0019:1999/B
いんたふええす	インタフェース	interface	1016	TR X 0065:2002/G
えいちていいえむえる	HTML	HTML	0820	TR X 0019:1999/B
えいちていいえむえる	HTML	HTML	1014	TR X 0065:2002/G
えいちていいえむえる	HTML	HTML	1219	TR X 0011:1998/0.2
えいちていいえむえるかくちょう	HTML拡張	HTML extension	1220	TR X 0011:1998/0.2
えいちていいえむえるぶんしょ	HTML文書	HTML document	0101	TR X 0033:2002/4.1
えいちていいえむえるりようしゃええじえんと	HTML利用者エージェント	HTML user agent	0104	TR X 0033:2002/4.1
えいびいあい	API	API	0802	TR X 0019:1999/B
えいびいいあい	API	API	1003	TR X 0065:2002/G
えくすえむえる	XML	XML	0838	TR X 0019:1999/B
えくすえむえる	XML	XML	1033	TR X 0065:2002/G
えくすえむえるなまえくうかん	XML名前空間	XML namespace	0601	TR X 0023:1999/1.
えくすえむえるなまえくうかん	XML名前空間	XML namespace	1035	TR X 0065:2002/G
えくすえむえるのなまえ	XMLの名前	XML name	1034	TR X 0065:2002/G
えくすえむえるぶんしょこうせいたんい	XML文書構成単位	XML constituents	0505	TR X 0015:2002/3.5
えくすえむえるめい	XML名	XML name	0907	TR X 0060:2002/E
えくますくりぶと	ECMAScript	ECMAScript	0815	TR X 0019:1999/B
えくますくりぶと	ECMAScript	ECMAScript	1010	TR X 0065:2002/G
えすじいえむえる	SGML	SGML	1231	TR X 0011:1998/0.2
えらあ	エラー	error	0403	TR X 0008:1999/1.2
えらあじょうけん	エラー条件	error conditions	0105	TR X 0033:2002/4.1
おとうとようそ	弟要素	following element	1317	TR X 0032:2000/3.1
おぶじえくともでる	オブジェクトモデル	object model	0829	TR X 0019:1999/B
おぶじえくともでる	オブジェクトモデル	object model	1023	TR X 0065:2002/G
おもみ	重み	weight	1236	TR X 0011:1998/0.2
おや	親	parent	0830	TR X 0019:1999/B
おや	親	parent	1024	TR X 0065:2002/G
おやぶんしょかた	親文書型	parent document type	0320	TR X 0056:2002/2.
おやようそ	親要素	parent element	1223	TR X 0011:1998/0.2
かあそる	カーソル	cursor	0811	TR X 0019:1999/B
がぞうさんしょう	参照画像	referenced picture	0701	TR X 0047:2001/3.1

がぞうさんしょうでえためい	参照画像データ名	RP Name	0702	TR X 0047:2001/3.2
かそうたぐれつ	仮想タグ列	fictional tag sequence	1217	TR X 0011:1998/0.2
かただとうぶんしょ	型妥当文書	type valid document	0835	TR X 0019:1999/B
かんべんせい	簡便性	convenience	0808	TR X 0019:1999/B
かんべんせい	簡便性	convenience	1007	TR X 0065:2002/G
ぎじくらす	疑似クラス	pseudo-class	1225	TR X 0011:1998/0.2
ぎじょうそ	疑似要素	pseudo-element	1224	TR X 0011:1998/0.2
きそく	規則	rule	1229	TR X 0011:1998/0.2
きのうじっそう	機能実装	facility	0205	TR X 0037:2001/2.2
きょうだい	兄弟	sibling	0832	TR X 0019:1999/B
きょうだい	兄弟	sibling	0905	TR X 0060:2002/E
きょうだい	兄弟	sibling	1028	TR X 0065:2002/G
きょうだい	兄弟	sibling	1315	TR X 0032:2000/3.1
きょうつうしきべつし	共通識別子	generic identifier	0311	TR X 0056:2002/2.
ぎょうないようそ	行内要素	inline element	1221	TR X 0011:1998/0.2
きょくしょめい	局所名	local name	1018	TR X 0065:2002/G
くらいあんとかぶりけえしょん	クライアントアプリケーション	client application	0804	TR X 0019:1999/B
くらいあんとかぶりけえしょん	クライアントアプリケーション	client application	1005	TR X 0065:2002/G
けいしょう	継承	inheritance	0823	TR X 0019:1999/B
けいしょう	継承	inheritance	1015	TR X 0065:2002/G
げんごけつごう	言語結合	language binding	0826	TR X 0019:1999/B
げんごそくばく	言語束縛	language binding	1017	TR X 0065:2002/G
こ	子	child	0803	TR X 0019:1999/B
こ	子	child	0902	TR X 0060:2002/E
こ	子	child	1004	TR X 0065:2002/G
こ	弧	arc	1101	TR X 0022:1999/A
こ	子	child	1312	TR X 0032:2000/3.1
こうぶんかいせき	構文解析	parsing	0207	TR X 0037:2001/2.2
ごかんせいのためには	互換性のためには	for compatibility	0409	TR X 0008:1999/1.2
こむ	COM	COM	0805	TR X 0019:1999/B
こむ	COM	COM	1006	TR X 0065:2002/G
こようそ	子要素	child element	1205	TR X 0011:1998/0.2
こるば	CORBA	CORBA	0810	TR X 0019:1999/B
こんせいぶんしょ	混成文書	hybrid document	0312	TR X 0056:2002/2.
しいえすえす	CSS	CSS	1207	TR X 0011:1998/0.2
しいえすえすいち	CSS1	CSS1	1208	TR X 0011:1998/0.2
しいえすえすいちこあきのう	CSS1コア機能	CSS1 core features	1210	TR X 0011:1998/0.2
しいえすえすいちじょういきのう	CSS1上位機能	CSS1 advanced features	1209	TR X 0011:1998/0.2
しいえすえすいちばあさ	CSS1パーサ	CSS1 parser	1211	TR X 0011:1998/0.2
しげん	資源	resource	1107	TR X 0022:1999/A

しそん	子孫	descendant	0814	TR X 0019:1999/B
しそん	子孫	descendant	0903	TR X 0060:2002/E
しそん	子孫	descendant	1009	TR X 0065:2002/G
しそん	子孫	descendant	1313	TR X 0032:2000/3.1
じつすんぼう	実寸法	intrinsic dimensions	1222	TR X 0011:1998/0.2
じつすんぼう	実寸法	intrinsic dimensions	1307	TR X 0032:2000/3.1
じっそう	実装	implementation	0206	TR X 0037:2001/2.2
じっそうしゃ	実装者	implementor	0822	TR X 0019:1999/B
じったい	実体	entity	0309	TR X 0056:2002/2.
じったいさんしょう	実体参照	entity reference	0310	TR X 0056:2002/2.
してもよい	してもよい	may	0401	TR X 0008:1999/1.2
しななければならない	しななければならない	must	0402	TR X 0008:1999/1.2
しゅうしょくされたなまえ	修飾された名前	qualified name	0602	TR X 0023:1999/1.
しゅうしょくされたなまえ	修飾された名前	qualified name	1025	TR X 0065:2002/G
じゅうろくびつとたんい	16ビット単位	16-bit unit	1001	TR X 0065:2002/G
じょうほうこうもく	情報項目	information item	1012	TR X 0065:2002/G
しよきこうぞうもでる	初期構造モデル	initial structure model	0824	TR X 0019:1999/B
しよりずみもでる	処理済みモデル	cooked model	0809	TR X 0019:1999/B
すいしょうしない	推奨しない	deprecated	0106	TR X 0033:2002/4.1
すたいるしいと	スタイルシート	style sheet	1233	TR X 0011:1998/0.2
すたいるしいと	スタイルシート	style sheet	1301	TR X 0032:2000/3.1
せいけいしきせいやく	整形形式制約	well-formedness constraint	0407	TR X 0008:1999/1.2
せいけいしきの	整形形式の	well-formed	0211	TR X 0037:2001/2.2
せいけいしきぶんしょ	整形形式文書	well-formed document	0837	TR X 0019:1999/B
せいけいしきぶんしょ	整形形式文書	well-formed document	1032	TR X 0065:2002/G
せつ	節	node	1105	TR X 0022:1999/A
せつけいしゃ	設計者	designer	1213	TR X 0011:1998/0.2
せんげん	宣言	declaration	1212	TR X 0011:1998/0.2
せんぞ	先祖	ancestor	0801	TR X 0019:1999/B
せんぞ	先祖	ancestor	0901	TR X 0060:2002/E
せんぞ	先祖	ancestor	1002	TR X 0065:2002/G
せんぞ	先祖	ancestor	1314	TR X 0032:2000/3.1
せんたくし	選択子	selector	1230	TR X 0011:1998/0.2
そうごうんようせいのためには	相互運用性のためには	for interoperability	0410	TR X 0008:1999/1.2
そおすぶんしょ	ソース文書	source document	1303	TR X 0032:2000/3.1
ぞくせい	属性	attribute	0201	TR X 0037:2001/2.2
ぞくせい	属性	attribute	1102	TR X 0022:1999/A
ぞくせい	属性	attribute	1201	TR X 0011:1998/0.2
ぞくせい	属性	attribute	1308	TR X 0032:2000/3.1
たぐ	タグ	tag	0321	TR X 0056:2002/2.

たぐだとうぶんしょ	タグ妥当文書	tag valid document	0834	TR X 0019:1999/B
だとうせいけんしょう	妥当性検証	validation	0210	TR X 0037:2001/2.2
だとうせいせいやく	妥当性制約	validity constraint	0406	TR X 0008:1999/1.2
だとうなすたいるしいと	妥当なスタイルシート	valid style sheet	1302	TR X 0032:2000/3.1
たんじゅんせんたくし	単純選択子	simple selector	1232	TR X 0011:1998/0.2
ちかんようそ	置換要素	replaced element	1228	TR X 0011:1998/0.2
ちかんようそ	置換要素	replaced element	1306	TR X 0032:2000/3.1
ちめいてきえらあ	致命的エラー	fatal error	0404	TR X 0008:1999/1.2
ちゃあせっと	charset	charset	0504	TR X 0015:2002/3.4
ちゅうしょうもじゅうる	抽象モジュール	abstract module	0301	TR X 0056:2002/2.
ちょしゃ	著者	author	1202	TR X 0011:1998/0.2
でいいいいいい	DTD	document type definition	0202	TR X 0037:2001/2.2
でえたもでる	データモデル	data model	0812	TR X 0019:1999/B
でえたもでる	データモデル	data model	1008	TR X 0065:2002/G
とうかせい	等価性	equivalence	0818	TR X 0019:1999/B
とおくん	トークン	token	1030	TR X 0065:2002/G
とおくんか	トークン化	tokenized	1031	TR X 0065:2002/G
とおくんかした	トークン化した	tokenized	0906	TR X 0060:2002/E
どくしゃ	読者	reader	1227	TR X 0011:1998/0.2
とくせい	特性	property	1106	TR X 0022:1999/A
とくせい	特性	property	1226	TR X 0011:1998/0.2
どむすいじゅんれい	DOM水準0	DOM Level 0	0904	TR X 0060:2002/E
どらいば	ドライバ	driver	0306	TR X 0056:2002/2.
とりふる	トリプル	triple	1109	TR X 0022:1999/A
ないよう	内容	content	1309	TR X 0032:2000/3.1
ないようもでる	内容モデル	content model	0302	TR X 0056:2002/2.
ないようもでる	内容モデル	content model	0806	TR X 0019:1999/B
なまえくわかんせつとうじ	名前空間接頭辞	namespace prefix	1021	TR X 0065:2002/G
なまえくわかんゆうああるあい	名前空間URI	namespace URI	1022	TR X 0065:2002/G
にほんごもじ	日本語文字	Japanese characters	0501	TR X 0015:2002/3.1
はいしした	廃止した	obsolete	0107	TR X 0033:2002/4.1
ばらめたじつたい	パラメタ実体	parameter entity	0319	TR X 0056:2002/2.
ひすいしょう	非推奨	deprecation	0813	TR X 0019:1999/B
びょうがめん	描画面	canvas	1204	TR X 0011:1998/0.2
ふぉんとさいず	フォントサイズ	font size	1218	TR X 0011:1998/0.2
ふごうかもじしゅうごう	符号化文字集合	coded character sets	0502	TR X 0015:2002/3.2
ぶろっくれべるようそ	ブロックレベル要素	block-level element	1203	TR X 0011:1998/0.2
ぶん	文	statement	1108	TR X 0022:1999/A
ぶんしょ	文書	document	0203	TR X 0037:2001/2.2
ぶんしょ	文書	document	1214	TR X 0011:1998/0.2

ぶんしょかた	文書型	document type	0304	TR X 0056:2002/2.
ぶんしょかたていぎ	文書型定義	document type definition (DTD)	0305	TR X 0056:2002/2.
ぶんしょげんご	文書言語	document language	1304	TR X 0032:2000/3.1
ぶんしょさくせいしゃ	文書作成者	author	0102	TR X 0033:2002/4.1
ぶんしょさくせいしゃ	文書作成者	author	1318	TR X 0032:2000/3.1
ぶんしょつりい	文書ツリー	document tree	1311	TR X 0032:2000/3.1
ぶんしょもでる	文書モデル	document model	0303	TR X 0056:2002/2.
ぶんみやく	文脈	context	0807	TR X 0019:1999/B
ぶんみやくせんたくし	文脈選択子	contextual selector	1206	TR X 0011:1998/0.2
ほすとじっそう	ホスト実装	hosting implementation	0819	TR X 0019:1999/B
ほすとじっそう	ホスト実装	hosting implementation	1013	TR X 0065:2002/G
まあくつけせんげん	マーク付け宣言	markup declaration	0314	TR X 0056:2002/2.
まあくつけもでる	マーク付けモデル	markup model	0315	TR X 0056:2002/2.
まっち	マッチ	match	0408	TR X 0008:1999/1.2
みしょりもでる	未処理モデル	uncooked model	0836	TR X 0019:1999/B
めそっど	メソッド	method	0827	TR X 0019:1999/B
めそっど	メソッド	method	1019	TR X 0065:2002/G
もじふごうかすきいむ	文字符号化スキーム	character encoding schemes	0503	TR X 0015:2002/3.3
もじゅうる	モジュール	module	0316	TR X 0056:2002/2.
もじゅうるか	モジュール化	modularization	0317	TR X 0056:2002/2.
もじゅうるかもでる	モジュール化モデル	modularization model	0318	TR X 0056:2002/2.
もじれつひかく	文字列比較	string comparison	0833	TR X 0019:1999/B
もじれつひかく	文字列比較	string comparison	1029	TR X 0065:2002/G
もでる	モデル	model	0828	TR X 0019:1999/B
もでる	モデル	model	1020	TR X 0065:2002/G
ゆうええ	UA	UA	1234	TR X 0011:1998/0.2
ゆうぎ	ユーザ	user	1235	TR X 0011:1998/0.2
ゆうぎのおぶしょんしていによつては	ユーザのオプション指定によつては	at user option	0405	TR X 0008:1999/1.2
ようそ	要素	element	0204	TR X 0037:2001/2.2
ようそ	要素	element	0307	TR X 0056:2002/2.
ようそ	要素	element	0816	TR X 0019:1999/B
ようそ	要素	element	1011	TR X 0065:2002/G
ようそ	要素	element	1103	TR X 0022:1999/A
ようそ	要素	element	1215	TR X 0011:1998/0.2
ようそ	要素	element	1305	TR X 0032:2000/3.1
ようそかた	要素型	element type	0308	TR X 0056:2002/2.
ようそかた	要素型	element type	1216	TR X 0011:1998/0.2
よみとりせんようのおど	読取り専用ノード	readonly node	1026	TR X 0065:2002/G
りてらる	リテラル	literal	1104	TR X 0022:1999/A
りようしゃ	利用者	user	0103	TR X 0033:2002/4.1

りようしゃ	利用者	user	1319	TR X 0032:2000/3.1
りようしゃええじえんと	利用者エージェント	user agent	0209	TR X 0037:2001/2.2
りようしゃええじえんと	利用者エージェント(UA)	user agent (UA)	1320	TR X 0032:2000/3.1
るうとのおど	ルートノード	root node	0831	TR X 0019:1999/B
るうとのおど	ルートノード	root node	1027	TR X 0065:2002/G
れんだりんぐ	レンダリング	rendering	0208	TR X 0037:2001/2.2
れんだりんぐされたないよう	レンダリングされた内容	rendered content	1310	TR X 0032:2000/3.1